

γάρων, καὶ βλάβην τῶν ἀσεβῶν, ἥδη ἀπὸ κοινῆς γνώμης καὶ ψήφου συμφωνοῦμεν καὶ αποπαινόμεθα, ἵνα γένη τοῦ τοῦτο ἀκολύτως καὶ ἀνεμποδίστως μετὰ τοῦ ἐλεοῦς τοῦ Θεοῦ καὶ τῆς εὐχῆς καὶ εὐλογίας ἡμῶν.

Εἴ τις δὲ βουληθῇ ἀπο τούτων εἰς καταλυσιν χωρῆσαι καὶ ἀδῆτησιν τῆς ταιαύτης σινοδικῆς πράξεως καὶ συμπλάττειν προφάσεις τινὰς εἰς κατάλυσιν τῶν γενομένων ὁρκῶν πάρ' ἀμφοτέρων ὡς δεδήλωται. ἵνα ἐνι ἔξο τοῦ Χριστοῦ καὶ τῆς ἀγίας καθολικῆς καὶ ἀποστολικῆς ἐκκλησίας αὐτοῦ εἴπωρ δὴ καὶ ὁ υψηλότατος βασιλεὺς τῶν Βουλγάρων στέργῃ καὶ ἀποπληροῖ ἀπαραβάτους τοὺς ὁρκους, οὓς ὥμοσα διὰ τοῦ ὁρκωματικοῦ αὐτοῦ τοῦ γεγονότος καὶ ἀποσταθέντος εἰς τὸν κραταῖον καὶ ἄγιον ἡμῶν ἀδθεντην καὶ βασιλέα καὶ εἰς τὴν ἁγίαν τοῦ Θεοῦ ἐκκλησίαν, ὡς ἂν καὶ ἐτι περισσοτέρως ἔιχῃ πρότερον μὲν τὴν ἀπὸ τοῦ Θεοῦ βοήθειαν. ἔπειτα δὲ καὶ περισσοτέρας καὶ θερμοτέρας τάς παρ' ἡμῶν εὐχὰς τε καὶ εὐλογίας, εἰς γὰρ τὴν περὶ τούτο ἀσφάλειαν ἐγένετο καὶ ἡ παροῦσα ἡμετέρα σινοδικὴ πράξις, πισθωτεῖσα καὶ ταῖς οἰδιοχειροῖς ἡμῶν ὑπογραφαῖς ἥτις ἀπεστάλη ἰδου πρὸς τὸν διαληφθέντα ὑψηλότατον βασιλέα τῶν Βουλγάρων δια βεβεῖωσιν καὶ ἀσφάλειαν.

† Εἶχε δι τῆς τημίας πατριαρχικῆς χειρὸς καὶ τὸ Κάλλιστος ἐλέω Θεοῦ ἀρχιεπίσκοπος Κονσταντινουπόλεως, Νεας Ρώμης, καὶ οἰκουμενικὸς πατριαρχὴς † † ὁ Ἡρακλειᾶς υπέρτιμος Μητροφάνης.

† † ὁ Νηκίας	μητροπολίτης καὶ υπέρτιμος	Μανασσῆς.
† † „ Ρόδου	„ „ „	Ἰωάννης
† † „ Σηλυρίας	„ „ „	Ἡσαΐας
† † „ Βρυσεως	„ „ „	Θεοδώρητος
† † „ Λιτβῶν	„ „ „	Ρομανὸς
† † „ Περιθεωρίου	„ „ „	Δωρόθεος
† † „ Θεσσαλονίκης	„ „ „	Γρηγοριὸς
† † „ Χαλκηδόνο	„ „ „	Ἰάκοβος
† † „ Χρισοπόλεω	„ „ „	Μακάριος
† † „ Μιτυλήνης	„ „ „	Ἰώσηφ
† † „ Ρωσίου	„ „ „	Θεόδουλος
† † „ Ταρελλής	„ „ „	Ἰωάννικιος
† † „ Βιζύης	„ „ „	Νεόφυτος
† † „ Αγαθοπόλεως	„ „ „	Μακαρίος

Преводъ отъ дѣда Димитраки

† Соборное деяніе составено о сватовщине самодержца Ромеемъ (Византійцемъ) Іоанна Палеолога и царя бѣлгарскаго Іоанна Александра Асѣня — за царя Андроника сына царя Палеолога и дѣщерія царя бѣлгарскаго.

† Месецъ августъ 17, день понедѣльникъ индикт. 8 година 6863 (1355) собрахмы се сички соборни архіереи въ богославнія, богохранимія и боговеличайшія Константинопулъ, ведно съ всесветейшія нашъ владика — вселенскыя патріархъ, по повеленіемъ държавнаго и свещенаго